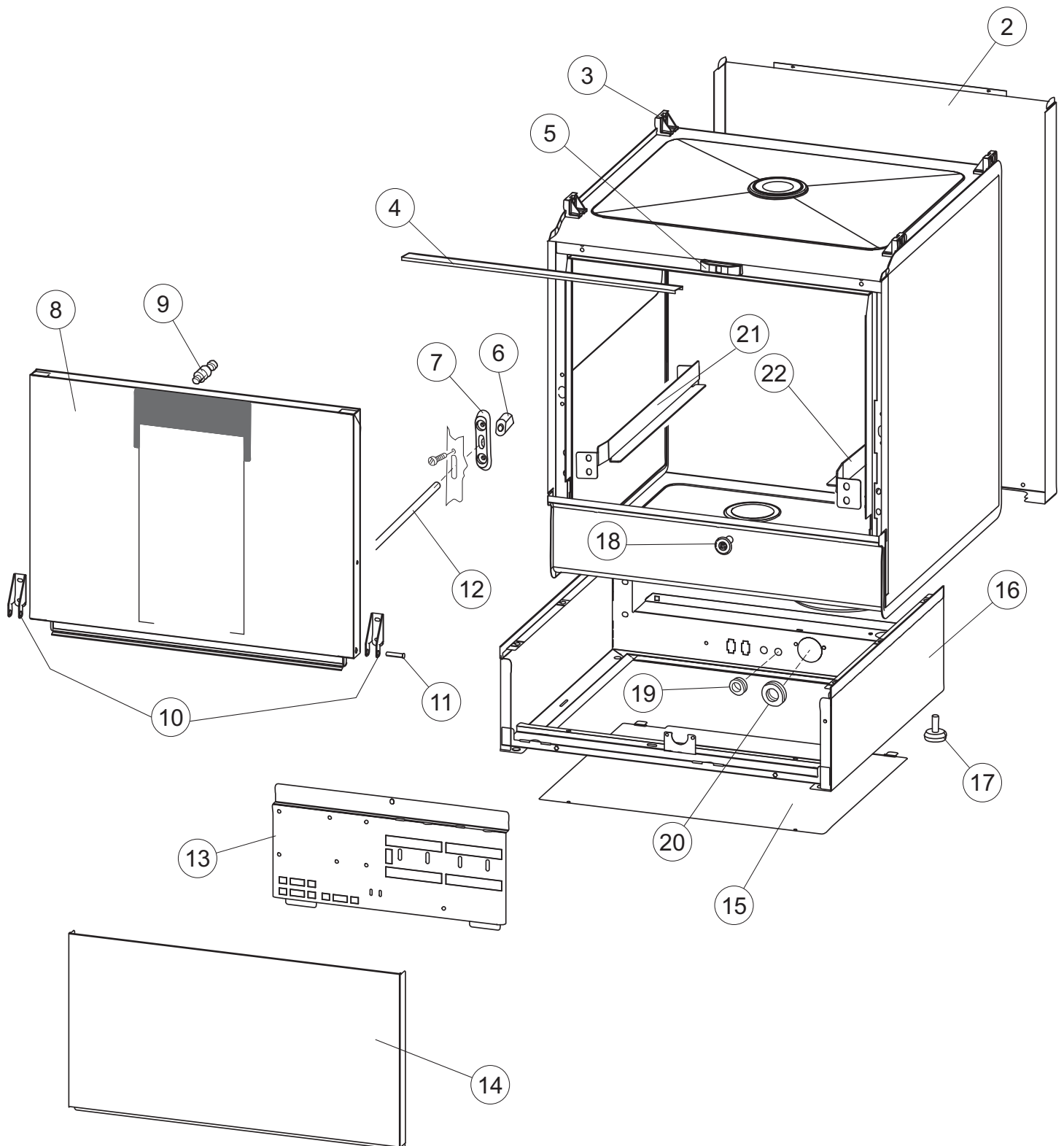




**SPARE PARTS CATALOGUE  
ERSATZTEILKATALOG  
CATALOGUE PIECES DETACHEES  
CATALOGO PARTI RICAMBIO  
CATALOGO DE PIEZAS DE RECAMBIO  
CATALOGO PEÇAS DE REPOSICAO**

**AF 500**

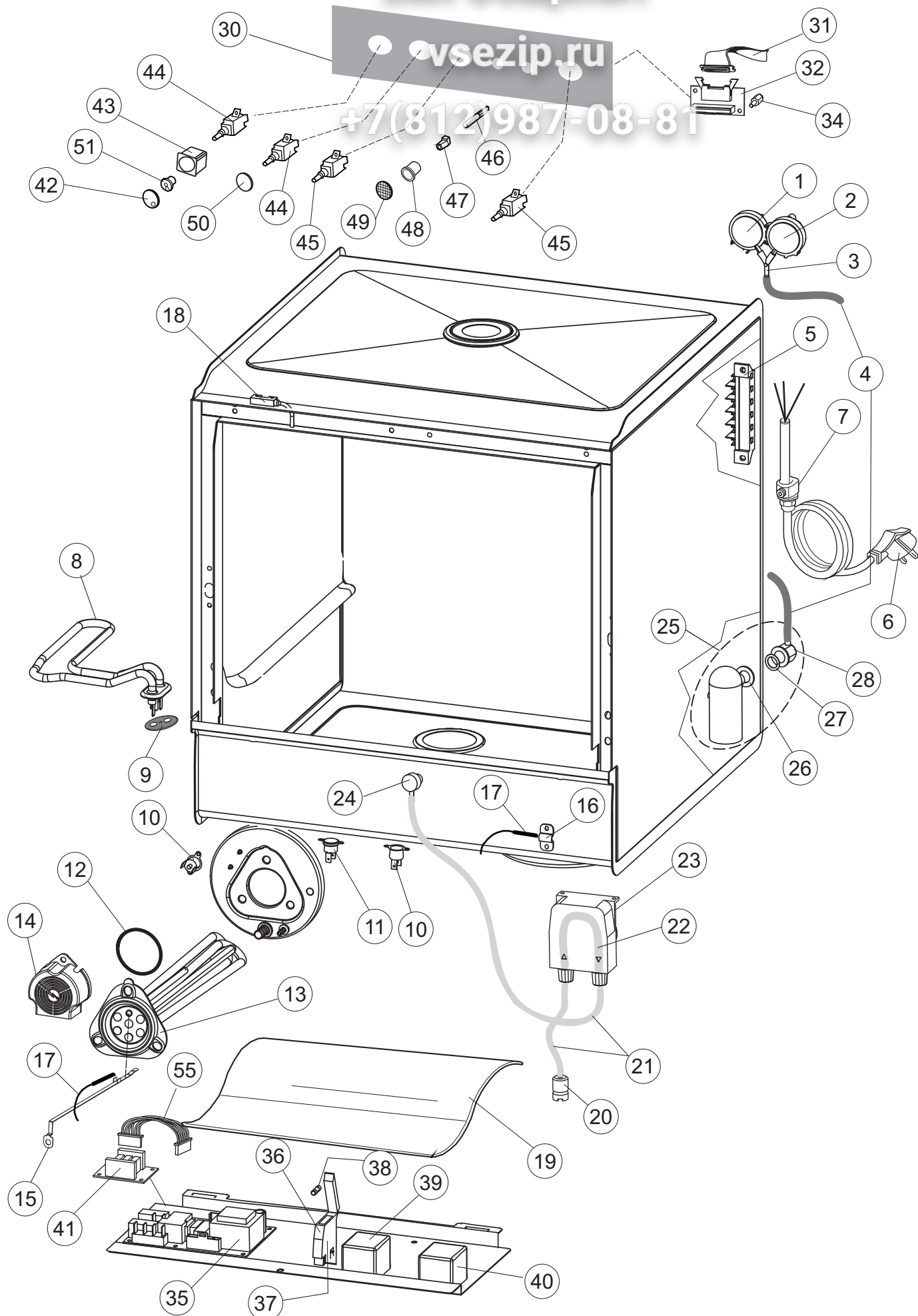
**24-01-2014**



# Listino componenti per pagina 1

|    |        |                                                                                                                                                                                                   |  |
|----|--------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--|
| 1  | 004246 | CAPPELLO TERZISMO MEC500<br>COVER<br>GEHAEUSEDECKEL<br>DESSUS<br>CAPERUZA                                                                                                                         |  |
| 2  | 022159 | PANNELLO POSTERIORE<br>REAR PANEL FOR GLASSWASHER<br>HINTERPANEEL<br>PANNEAU ARRIER POUR<br>PANEL TRASERO                                                                                         |  |
| 3  | 035113 | STAFFA PL.FISSA FIANCHI-CAPPELLO LA500<br>FIXED BRACKET<br>BEFESTIGT BÜGEL<br>ÉTRIER FIXE                                                                                                         |  |
| 4  | 437081 | GUARNIZIONE PORTA - 50/503<br>GASKET, DOOR - 50/503<br>DICHTUNG, TÜR - 50/503<br>JOINT PORTE - 50/503<br>JUNTA PUERTA - 50/503                                                                    |  |
| 5  | 994012 | GRUPPO SERRATURA EB/F 22/44<br>LOCK EB/F 22/44<br>SCHLOSS EB/F 22/44<br>ENS.SERRURE EB/F 22/44<br>GRUPO CERRADURA EB/F 22/44                                                                      |  |
| 6  | 417041 | DADO BATTUTA PORTA<br>NUT, DOOR BUFFER<br>SCHRAUBENMUTTER, TÜRANSCHLAG<br>ECROU FEUILLURE PORTE<br>TUERCA TOPE PUERTA                                                                             |  |
| 7  | 307003 | BATTUTA DADO ASTA<br>NUT-LEDGE, FOR ROD<br>ANSCHLAG, SCHRAUBENMUTTER FÜR STAB<br>FEUILLURE ECROU BARRE<br>TOPE TUERCA VARA                                                                        |  |
| 8  | 029741 | PORTA AF500 CPL.<br>DOOR<br>TÜR<br>PORTE<br>PUERTA                                                                                                                                                |  |
| 9  | 325066 | PIOLO SERRATURA BETA 246/250<br>LOCK PIN BETA 246/250<br>PFLOCK, SCHLOSS BETA 246/250<br>CHEVILLE SERRURE BETA 246/250<br>BARROTE CERRADURA BETA 246/250                                          |  |
| 10 | 311019 | CERNIERA PORTA 45/46/50..<br>HINGE, DOOR 45/46/50..<br>SCHARNIER, TÜR 45/46/50..<br>CHARNIERE PORTE 45/46/50..<br>BISAGRA PUERTA 45/46/50. .                                                      |  |
| 11 | 325036 | PERNO CERNIERA PORTA 50<br>PIN, DOOR HINGE 50<br>ZAPFEN, TÜRSCHARNIER 50<br>PIVOT CHARNIERE PORTE 50<br>PERNO BISAGRA PUERTA 50                                                                   |  |
| 12 | 304021 | ASTA GUIDA PORTA 50/500/453/463/503<br>ROD, DOOR GUIDE 50/500/453/463/503<br>STANGE, TÜRSCHIENE 50/500/453/463/503<br>BARRE GUIDE PORTE 50/500/453/463/503<br>VARA GUIA PUERTA 50/500/453/463/503 |  |
| 13 | 035112 | STAFFA COMP.ELETTRICI LA500 GET50 0<br>BRACKET<br>BEF.WINKEL<br>EQUERRE<br>SOPORTE COMP.ELECTRICOS                                                                                                |  |
| 14 | 012338 | FRONTALE<br>FRONT PANEL<br>FRONTPANEEL<br>PANNEAU AVANT<br>PANEL FRONTAL                                                                                                                          |  |
| 15 | 030195 | PROTEZIONE INF. ZOCCOLO LA500<br>UNDERPROTECTION FOR BASIS<br>UNTERSCHUETZ DES FUESSES<br>PROTECTION INFERIEURE<br>PROTECCION INF. BASE                                                           |  |

|    |        |                                                                                                                                            |  |
|----|--------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--|
| 16 | 040123 | ZOCCOLO ASSEMBLATO L.500<br>ASSEMBLED SOCLE<br>MONTIERT SOCKEL<br>ENSAMBLE SOCLE                                                           |  |
| 17 | 461019 | PIEDINO REGOLABILE D30 M8<br>FOOT, ADJUST. D30 M8<br>VERSTELLFUSS D30 M8<br>PIED REGLABLE D30 M8<br>PATA REGULABLE D30 M8                  |  |
| 18 | 480057 | TAPPO GOMMA D.14<br>CAP, RUBBER D.14<br>GUMMISTÖPSEL D.14<br>BOUCHON CAOUTCHOUC D.14<br>TAPON GOMA D. 14                                   |  |
| 19 | 459006 | PASSACAVO Di9/De16 22<br>FAIRLEAD, Di9/De16 22<br>KABELDURCHGANG, Di9/De16 22<br>PASSE-CABLE Di9/De16 22<br>PASA-CABLE Di9/De16 22         |  |
| 20 | 459004 | PASSATUBO GOMMA DI.34<br>PIPEHOLDER, RUBBER DI.34<br>ROHRDURCHGANG, GUMMI DI.34<br>SUPPORT-TUYAU CAOUTCHOUC DI.34<br>PASA-TUBO GOMA DE. 34 |  |
| 21 | 015064 | GUIDA CESTO SX.<br>RACK SLIDE SX.<br>KORBBAHN SX.<br>GUIDE PANIER SX.<br>GUIA CESTA (IZQDA.)503-50 ALTA                                    |  |
| 22 | 015063 | GUIDA CESTO DX.<br>RACK SLIDE DX.<br>KORBBAHN DX.<br>GUIDE PANIER DX.<br>GUIA CESTA (DCHA.)503-50 ALTA                                     |  |



# Listino componenti per pagina 2

|    |        |                                                                                                                                                                                                                            |        |
|----|--------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------|
| 1  | 224004 | PRESSOSTATO - 35/17<br>PRESSURE SWITCH - 35/17<br>DRUCKSCHALTER - 35/17<br>PRESSOSTAT - 35/17<br>PRESOSTATO - 35/17                                                                                                        |        |
| 2  | 224029 | PRESSOSTATO - 75/55 SIFURZ<br>MAIN PRESSURE SWITCH 75-55<br>ARBEITSDRUCKWAECHTER 75-55<br>PRESSOSTAT DE TRAVAIL 75-55<br>PRESOSTATO - 75/55                                                                                | AF500P |
| 3  | 035031 | RACCORDO A "Y" PRESSOSTATO 760<br>UNION, Y-TYPE, PRESSURE SWITCH 760<br>Y-VERBINDUNGSST., DRUCKSCHALTER 760<br>RACCORD A "Y" PRESSOSTAT 760<br>EMPALME "Y" PRESOSTATO 760                                                  |        |
| 4  | 143013 | TUBO PVC VERDE 4X7<br>PIPE, PVC GREEN 4X7<br>SCHLAUCH PVC GRUEN 4X7<br>TUYAU PVC VERT 4X7<br>TUBO PVC VERDE 4X7                                                                                                            |        |
| 5  | 220011 | * MORSETTIERA 5.POLI + TERRA FV.122<br>* TERMINAL BOARD, 5-POLES + EARTH FV.122<br>* KLEMMENBRETT, 5-POLIG + ERDUNG FV.122<br>* PLAQUE A BORNE 5POLES + TERRE FV.122<br>* BORNERO 5. POLOS + TIERRA FV. 122                |        |
| 6  | 299040 | SPINA SCHUKO 90° CABL. l=2.5mt<br>PLUG, SCHUKO 90° CABL. l=2.5mt<br>ANSCHLUSSKABEL SCHUKO 230V<br>GOUPILLE SCHUKO 90° CABL. l=2.5mt<br>CLAVIJA SCHUKO 90° CABL. l=2. 5mt                                                   |        |
| 7  | 459005 | FISSACAVO STEAB art.5024<br>CABLE CLAMPS, STEAB art.5024<br>KABELKLIPPS, STEAB Art.5024<br>FIXE-CABLE STEAB art.5024<br>SUJETA-CABLE STEAB art. 5024                                                                       |        |
| 8  | 230118 | RESISTENZA V.2100W-230V.LA50 LAVAB.<br>HEATING ELEMENT 2100W-230V LA50<br>ELEKTRISCHER WIDERSTAND 2100W-230V LA50<br>RÉSISTANCE 2100W-230V LA50<br>RESISTENCIA.V.2100W-230V.LA50 LAVAB.                                    |        |
| 9  | 437086 | GUARNIZIONE RESISTENZA VASCA<br>GASKET, TANK RESISTANCE<br>DICHTUNG, TANKWIDERSTAND<br>JOINT RESISTANCE CUVE<br>JUNTA RESISTENCIA CUBETA                                                                                   |        |
| 10 | 236047 | TERM.CONTATTO /S.95°+/-3°<br>THERM.,CONT. /S.95°+/-3°<br>SICHERHEITSTHERMOSTAT<br>THERM.CONTACT /S.95°+/-3°<br>TERM.CONTACTO /S.95°+/-3° SIC.                                                                              |        |
| 11 | 236052 | TERM.CONTATTO BOILER/L.90°+/-3°(2611576)<br>THERM.,CONT. BOILER/L.90°+/-3°(2611576)<br>THERM.,KONT. BOILER/L.90°+/-3°(2611576)<br>THERM.CONTACT CHAUDIERE/L.90°+/-3°(2611576)<br>TERM.CONTACTO CALENT./L.90°+/-3°(2611576) |        |
| 12 | 456002 | OR 48x6,2<br>O-ring 48x6,2<br>O-Ring 48x6,2<br>OR 48x6,2<br>OR 48x6,2                                                                                                                                                      |        |
| 13 | 230116 | RESISTENZA BOILER 3000W/230V<br>HEATING ELEMENT 3000W/230V<br>HEIZUNG 3000W/230V<br>RESISTANCE 3000W/230V<br>RESISTENCIA CALENTADOR 3000W/230V                                                                             |        |
| 14 | 69870  | PROTEZIONE RESISTENZA BOILER<br>BOILER HEATING ELEMENT PROTECTION<br>HEIZUNGSSCHUETZ DES WARMWASSERBEREITERS<br>PROTECTION RESISTANCE BOILER<br>PROTECCION RESISTENCIA CALENTADOR                                          |        |
| 15 | 69871  | PORTASONDA<br>PROBE HOLDER<br>SONDENHALTER<br>PORTE-SONDE<br>PORTASONDA                                                                                                                                                    |        |

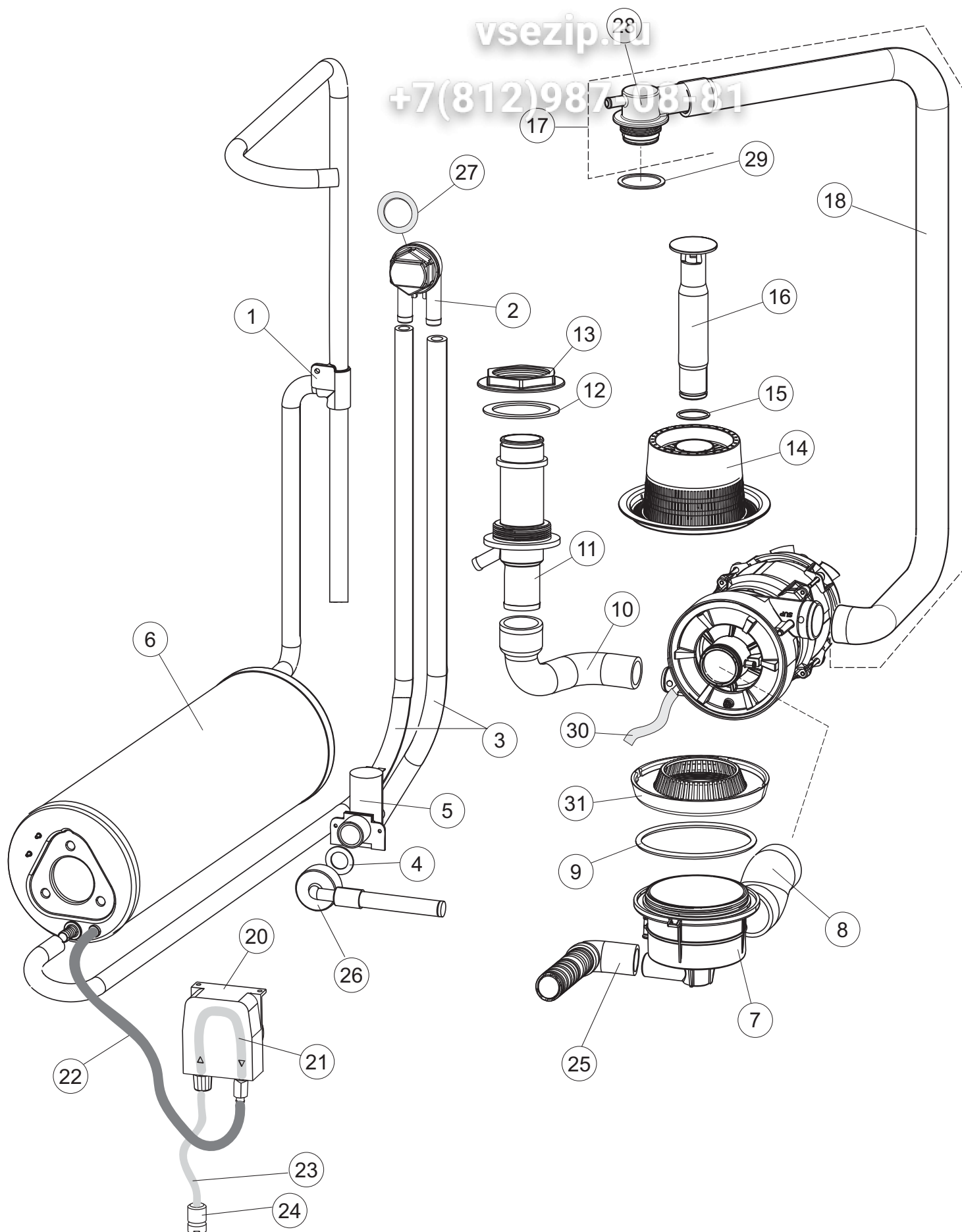
|    |        |                                                                                                                                                                                                                                                        |         |
|----|--------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------|
| 16 | 028105 | PIASTRINA FERMA SONDA<br>FIXING PLATE<br>PLATCHEN<br>PLAQUETTE FISSAGE<br>PLANCHITA PARADA SONDA                                                                                                                                                       |         |
| 17 | 231016 | SONDA TEMPERATURA<br>TEMP. PROBE<br>TEMPERATURSONDE<br>SONDE<br>SONDA TEMPERATURA (AMPOLLA ACERO)                                                                                                                                                      |         |
| 18 | 80871  | MICRO MAGNETICO<br>MAGNETIC DOOR SWITCH<br>TUERKONTAKTSCHALTER<br>CONTACTE MAGNETIQUE<br>CONTACTO MAGNETICO                                                                                                                                            |         |
| 19 | 214114 | PROTEZIONE TRASPARENTE PER IMPIANTO ELETTRICO PER<br>TRANSPARENT PROTECTION FOR ELECTRIC INSTALLATION F<br>DURCHSICHTIGER SCHUETZ FUER ELEKTRISCHE ANLAGE DE<br>PROTECTION TRANSPARENTE POUR INSTALLA- TION ELECTR<br>PROTECC. EL.TRASP.410X245 SP0.13 |         |
| 20 | 121993 | GRUPPO FILTRO DOSATORE<br>FILTER GROUP<br>FILTERANORDNUNG<br>ENSEMBLE DE FILTRE<br>ASAMBLEA DEL FILTRO                                                                                                                                                 |         |
| 21 | 143194 | TUBO 4x6 CRISTAL TRASPARENTE<br>PIPE 4x6 CRISTAL, TRANSP.<br>SCHLAUCH 4X6 CRISTAL, DURCHS.<br>TUYAU 4x6 CRISTAL TRANSPARENT<br>TUBO 4x6 CRISTAL TRASPARENTE                                                                                            |         |
| 22 | 143267 | TUBETTO 6X10<br>TUBE 6X10<br>FLASCHEN 6X10<br>TUBE 6X10<br>TUBITO SANTOPRENE 6X10 EMPALMES+VIROLAS                                                                                                                                                     |         |
| 23 | 209038 | DOSAT.PERIST.DETERG.REG.(NBR-3)BLU<br>ADJUST.PERISTALTIC DETERGENT DISPENSER<br>PERISTALTIK DOSIERUNG REINIGUNGSMITTEL<br>POMPE DOSEUR PERISTALTIQUE DETERGENT REGLABLE<br>DOSIFIC. PERIST.DETERGENTE REG.                                             | AF500DD |
| 24 | 468151 | RACCORDO ENTRATA SAPONE CPL NM * SALDATO<br>UNION, EXTRA DET. CPL NM * WELDED<br>TANKEINLAUF CPL NM*<br>RACCORD ENTREE SAVON CPL NM * SOUDE<br>EMPALME ENTRADA JABON CPL NM * SOLDADO                                                                  |         |
| 25 | 984007 | TRAPPOLA ARIA COMPLETA<br>AIR TRAP, ASSY<br>WINDKESSEL - KOMPLETT<br>PRISE D'AIR - COMPLETE<br>GRUPO CAMPANA PRESOSTATO                                                                                                                                |         |
| 26 | 437019 | GUARNIZIONE CAMP. PRESS. V.M.<br>GASKET, CAMP. PRESS. V.M.<br>DICHTUNG, GLOCKE DRUCKSCH. V.M.<br>JOINT BOITE PRESSOSTAT V.M.<br>JUNTA CAMP. PRES. TORNILLO M.                                                                                          |         |
| 27 | 456020 | OR 3050 R495<br>O-ring 3050 R495<br>O-Ring 3050 R495<br>OR 3050 R495<br>OR 3050 R495                                                                                                                                                                   |         |
| 28 | 468029 | RACCORDO CAMPANA PRESSOSTATO<br>UNION, PRESSURE SWITCH BELL<br>VERBINDUNGSSTK. TANKEINLAUF<br>RACCORD BOITE PRESSOSTAT<br>EMPALME CAMPANA PRESOSTATO                                                                                                   |         |
| 30 | 026430 | POLIESTERE AF500 APACH<br>POLYESTERE CONTROL PANEL<br>MASKE POLYESTERE<br>MEMBRANE TABL.CDE POLYESTER<br>POLIESTER                                                                                                                                     |         |
| 31 | 211013 | CAVO FLAT 10 VIE X PULS.SOFT TOUCH GET 5<br>FLAT WIRE<br>FLACHKABEL<br>CABLE<br>CABLE FLAT GET50 LA50                                                                                                                                                  |         |

|    |          |                                                                                                                                                                                                                               |                 |
|----|----------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------|
| 32 | 215037   | INTERFACCIA MECCANICA<br>MECHANICAL INTERFACE                                                                                                                                                                                 |                 |
| 34 | 419040   | DISTANZIALI SCHEDA<br>INTERFACE BOARD DISTANCE KEEPERS<br>ABSTANDSROHR<br>ENTRETOISE X CARTE ELECTRONIQUE<br>DISTANCIADOR M3                                                                                                  |                 |
| 35 | 215034-3 | SCHEDA ELETTRONICA<br>MAIN BOARD<br>KARTE<br>CARTE ELECTRONIQUE<br>TARJETA GET50                                                                                                                                              |                 |
| 36 | 210010   | PORTAFUSIBILE UL<br>FUSE-HODER<br>SICHERUNGSHALTER<br>PORTE-FUSIBLE<br>PORTAFUSIBILE UL                                                                                                                                       |                 |
| 37 | 210011   | PIASTRINA TERMINALE SFR/PT CABUR<br>PLATE<br>PLAETTCHEN<br>PLAQUETTE<br>PLACA TERMINAL SFR/PT CABUR                                                                                                                           |                 |
| 38 | 228004   | FUSIBILE 5X20F 4A FAST<br>FUSE, 5X20 4A FAST<br>SICHERUNG, 5X20 4A FAST<br>FUSIBLE 5X20 4A FAST<br>FUSIBLE 5X20 4A FAST                                                                                                       |                 |
| 39 | 229039   | RELÈ 62.82.8.230.0300<br>RELAY 62.82.8.230.0300<br>RELAIS 62.82.8.230.0300<br>RELAIS 62.82.8.230.0300<br>RELÈ 62.82.8.230.0300                                                                                                |                 |
| 40 | 229029   | RELE' FINDER 65.31 230/50<br>RELAY FINDER 65.31 230/50<br>RELAIS FINDER 65.31 230/50<br>RELAIS FINDER 65.31 230/50<br>RELE FINDER 65. 31 230/50                                                                               |                 |
| 41 | 215036   | SCHEDA ELETTRONICA<br>MAIN BOARD<br>KARTE<br>CARTE ELECTRONIQUE<br>TARJETA CHORROS50 MICRO 644                                                                                                                                | AF500DD, AF500P |
| 42 | 227065   | TASTO GOFFRATO GRIGIO CON SPIA SER.D25<br>KEY, EMBOSS. GREY WITH PIL.LIGHT SER.D25<br>TASTE, GAUFR. GRAU MIT KONTROLL-LAMPE REIHE D25<br>TOUCHE REPOUSSE GRIS AVEC VOYANT SER.D25<br>TECLA GROFRADA GRIS CON TESTIGO SER. D25 |                 |
| 43 | 226126   | CORPO PULSANTE GRIGIO RAL7015(D25))<br>SWITCHCASE<br>DRUCKTASTENGEHAEUSE<br>CORPS DE BOUTON POUSSOIR<br>CUERPO PULS.                                                                                                          |                 |
| 44 | 208010   | DEVIATORE DOPPIO - 35/40/50<br>SWITCH, DOUBLE - 35/40/50<br>ABLENKER, DOPPELT - 35/40/50<br>COMMUTATEUR DOUBLE - 35/40/50<br>DESVIADOR DOBLE - 35/40/50                                                                       |                 |
| 45 | 226071   | PULSANTE DOPPIO CONTATTO 35/40/50<br>PB W/DOUBLE CONTACT 35/40/50<br>DRUCKT. MIT DOPPELKONTAKT 35/40/50<br>BP DUBLE CONTACT 35/40/50<br>PULSADOR DOBLE CONTACTO 35/40/50                                                      |                 |
| 46 | 216033   | LAMPADA LED SPIA COLORE BIANCO(12V DC)<br>LAMP<br>NEW PILOT-LAMP FOR DISHWASHERS<br>LAMPE TEMOIN - NOUVELLE POUR LAVE-VAISSELLES<br>LAMPARA TESTIGO                                                                           |                 |
| 47 | 299035   | SUPPORTO LAMPADA 35/40/50<br>SUPPORT, LAMP 35/40/50<br>LAMPENFASSUNG 35/40/50<br>SUPPORT LAMPE 35/40/50<br>SOPORTE LAMPARA 35/40/50                                                                                           |                 |

|    |        |                                                                                                                                                                                                                 |  |
|----|--------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--|
| 48 | 226110 | CORPO PULSANTE GOFFRATO GRIGIO D16<br>SWITCH HOLDER EMBOSSED GREY D16<br>SCHALTER GAUFRIERT GRAU D16<br>CORPS BP REPOUSSE GRIS D16<br>CUERPO PULSADOR GROFRADO GRIS D16                                         |  |
| 49 | 207018 | GEMMA PIANA ARANCIONE SERIE D16<br>INDICATOR LAMP, PLANE ORANGE, SERIES D16<br>ANZEIGER, EBEN, REIHE D16<br>VOYANT PLAT ORANGE SERIE D16<br>CAPERUZA PLANA NARANJA SERIE D16                                    |  |
| 50 | 227064 | TASTO GOFFRATO GRIGIO SERIE D25<br>KEY, EMBOSS. GREY SERIES D25<br>TASTE, GAUFR. GRAU REIHE D25<br>TOUCHE REPOUSSE GRIS SERIE D25<br>TECLA GROFRADA GRIS SERIE D25                                              |  |
| 51 | 409003 | CAMMA BICOLORE NERO.OFF/VERDE ON D25<br>TWO-COLOUR CAM, BLACK OFF/GREEN ON D25<br>ZWEIFARB. NOCKEN, SCHWARZ AUS/GRÜN EIN D25<br>CAME BICOLORE NOIR OFF/VERTE ON D25<br>EXCENTR. BICOLOR NEGRO. OFF/VERDE ON D25 |  |
| 55 | 203424 | CABLAGGIO MODULO ESPANSIONE OPZ.LA500                                                                                                                                                                           |  |

vsezip.ru

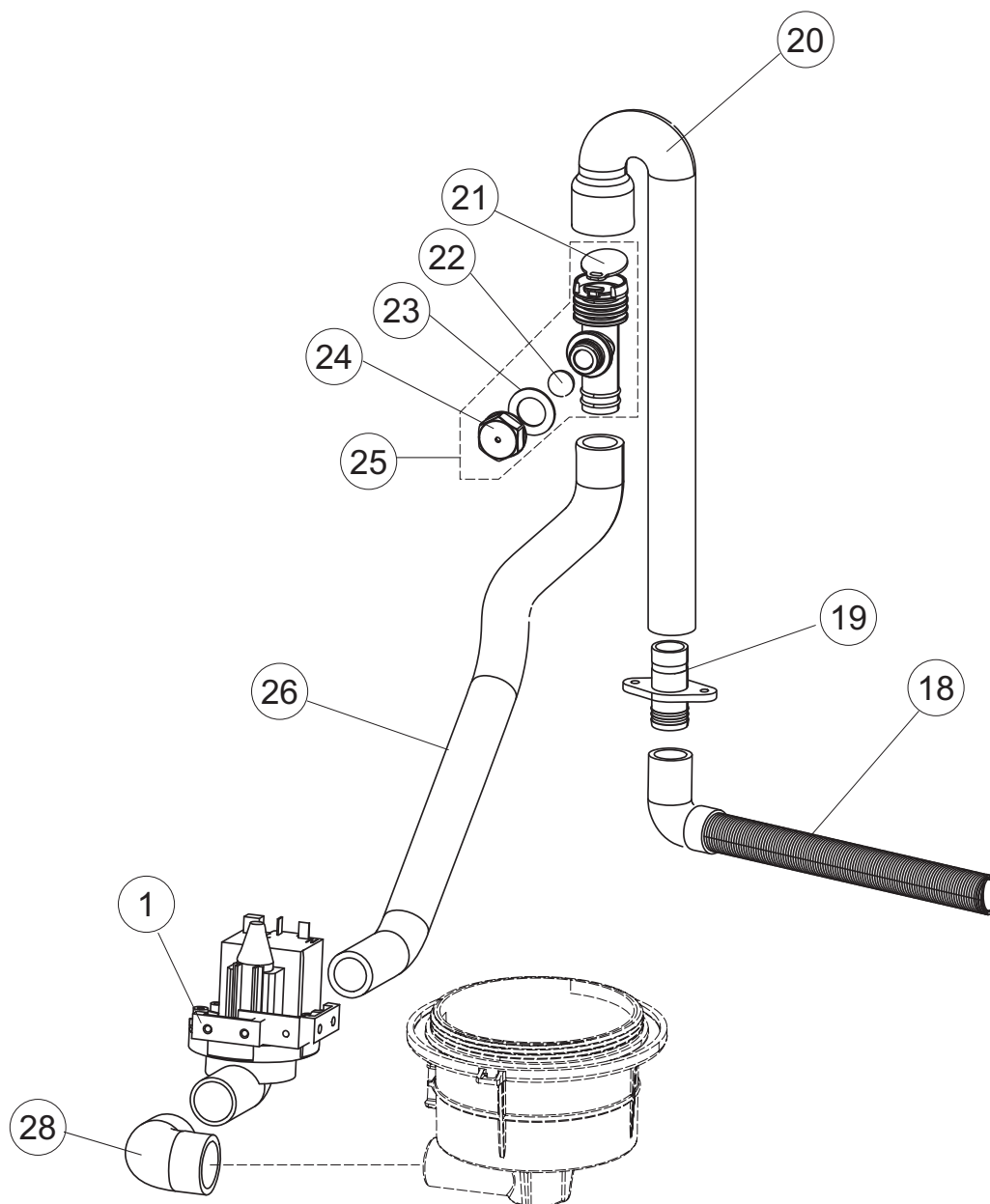
+7(812)987-08-81



# Listino componenti per pagina 3

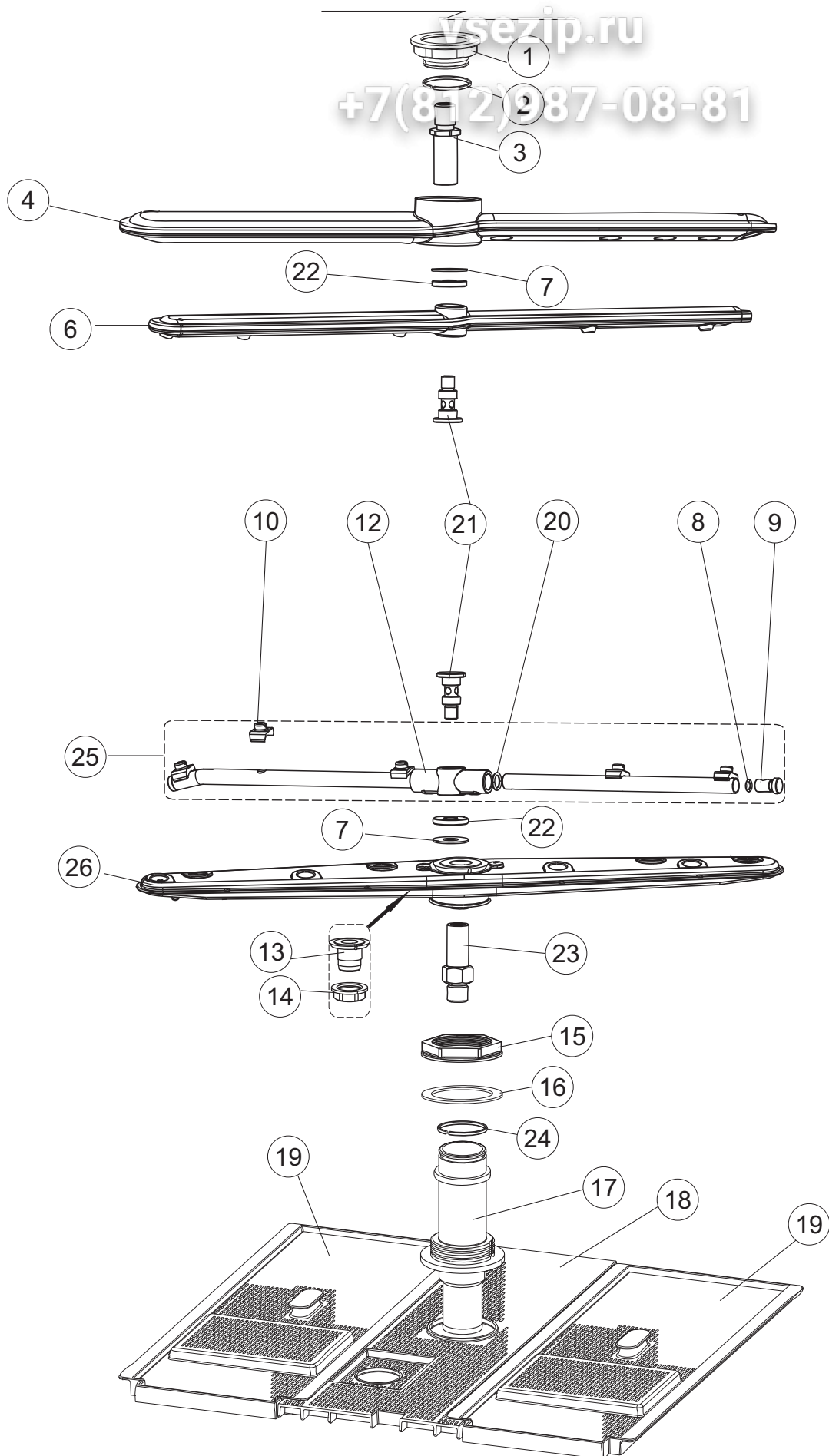
|    |        |                                                                                                                                                                                                                           |  |
|----|--------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--|
| 1  | 143263 | TUBO CONDOTTA SCAMBIATRICE->B.SALE 35<br>PIPE SWITCH VALVE > SALT CONTAINER<br>LEITUNG VENTILEINHEIT > WASSERENTKAECKER<br>TUYAU CONDUITE                                                                                 |  |
| 2  | 144030 | DISPOSITIVO DVGW LA500<br>AIR GAP TANK - NOT ASSY<br>AIR GAP BEHAELTER - NICHT KOMPLETT<br>RESERVOIR AIRGAP - NON COMPLET<br>DISPOSIT. A/R.                                                                               |  |
| 3  | 143004 | TUBO PRESS.TP 10X17 (CASER/15NL C4N)<br>PIPE, PRESSURE SWITCH TP 10X17 (CASER/15NL C4N)<br>ROHR, DRUCKSCHALTER TP 10X17 (CASER/15NL C4N)<br>TUYAU PRESS.TP 10X17 (CASER/15NL C4N)<br>TUBO PRES. TP 10X17 (CASER/15NL C4N) |  |
| 4  | 437041 | GUARNIZIONE 3/4 GAS CARICO<br>GASKET 3/4 GAS LOAD<br>DICHTUNG 3/4 GASVERSORG.<br>JOINT 3/4 GAZ VID.<br>JUNTA 3/4 GAS CARGA                                                                                                |  |
| 5  | 240011 | VALVOLA DI CARICO 1VIA<br>LOADING S.VALVE 1-WAY<br>ZUFLUSSVENTIL 1-WEG<br>SOUPAPE DE CHARG. 1VOIE<br>VALVULA DE CARGA 1VIA                                                                                                |  |
| 6  | 104060 | BOILER<br>BOILER<br>BOILER<br>SURCHAUFFEUR LA50<br>CALENTADOR LA50                                                                                                                                                        |  |
| 7  | 136030 | CORPO ASPIR./SCARICO LA500<br>ASPIRATION/DRAIN BODY<br>EINLASSUNG/ABLASSUNG GEHÄUSE<br>CORP ASPIRATION VIDANGE<br>CUERPO ASPIR./DESCARGA LA500                                                                            |  |
| 8  | 127082 | MANICOTTO ASPIRAZIONE<br>MANCHON REFOULEMENT RINÇAGE<br>NACHSPUEL-FOERDERUNGSBOGEN<br>COUDE APIRATION<br>MANGUITO ASPIRACION                                                                                              |  |
| 9  | 456076 | OR.D.I.135.9X5.33 ART.53125<br>OR.D.I.135.9X5.33 ART.53125<br>TORISCHE DICHTUNG D.I.135.9X5.33<br>JOINT TORIQUE D.I.135.9X5.33<br>OR.D.I.135.9X5.33 ART.53125                                                             |  |
| 10 | 127085 | MANICOTTO MANDATA INF.LA50<br>PUMP INTAKE COUPLING LA50<br>SAUGMUFFE PUMPE LA50<br>MANCHON ASPIRATION POMPE LA50<br>MANGUITO IMPULSION INF.LA50                                                                           |  |
| 11 | 115143 | CONDOTTO CENTRALE INF.LA50 TAPPO DOS.<br>UPPER CENTRAL PIPE LA50<br>ZENTRALLEITUNG OBEN LA50<br>CONDUIT CENTRAL INFERIEUR LA50<br>CONDUCTO CENTRAL INF.LA50 TAPON DOSIF.                                                  |  |
| 12 | 437102 | GUARNIZIONE CONDOTTO INFER.LA50<br>GASKET<br>DICHTUNG<br>JOINT<br>JUNTA CONDUCTO INFER.LA50                                                                                                                               |  |
| 13 | 429073 | GHIERA FISSA CONDOTTO INF.LA50<br>GEWINDERING<br>MUTTER<br>VIROLE<br>VIROLA FIJA CONDUCTO INF.LA50                                                                                                                        |  |
| 14 | 121120 | FILTRO BASE COMPLETO LA50<br>FILTER COMPLETE<br>SIEB<br>FILTRE COMPLETE<br>FILTRO BASE COMPLETO LA50                                                                                                                      |  |
| 15 | 456081 | O-RING<br>O-RING<br>O-RING<br>O-RING<br>OR 2.62X28.25(12627)VITON 80SH LA50                                                                                                                                               |  |

|    |          |                                                                                                                                                                                                                |  |
|----|----------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--|
| 16 | 142058   | TROPPO PIENO LA50<br>OVERFLOW PIPE LA50<br>UEBERLAUFROHR LA50<br>BONDE DE SURVERSE LA50<br>REBOSE LA50                                                                                                         |  |
| 17 | 115150   | CONDOTTA LAVAGGIO LA500 CPL.<br>EXTERIOR WASH PLASTIC PIPE<br>WASCHLEITUNG AUSSEN PL.<br>CONDUITE LAVAGE EXT.PL.CPL<br>CONDUCTO LAV. EXT. PL. CPL                                                              |  |
| 18 | 127133   | CONDOTTA LAVAGGIO PER LAVASTOVIGLIE<br>SUPPLY PIPE WASH UPPER<br>WASHLEITUNG OBEN<br>CONDUITE LAVAGE SUP.<br>CONDUCTO LAVADO SUPERIOR                                                                          |  |
| 20 | 209037   | DOSAT.PERIST.BRILLANTANTE+NR P/R NPG<br>DOSING PUMP<br>DOSIERUNG PERISTALTIK<br>DOSAGE PÉRISTALTIQUE<br>DOSIFIC.PERIST. ABRILLANTADOR REG.                                                                     |  |
| 21 | 143266   | TUBETTO SIL.5X10 MP2NERO+V.I(SEKO)<br>TUBE 5X10<br>FLASCHEN 5X10<br>TUBE 5X10<br>TUBITO SILICONA 5X10 EMPALMES+VIROLAS                                                                                         |  |
| 22 | 143005   | TUBO PRESS.TP 5x11 (CASER/15/NL C4N)<br>PIPE, PRESSURE SWITCH TP 5x11 (CASER/15/NL C4N)<br>SCHLAUCH TP 5X11 (CASER/15/NL C4N)<br>TUYAU PRESS.TP 5x11 (CASER/15/NL C4N)<br>TUBO PRES. TP 5x11 (CASER/15/NL C4N) |  |
| 23 | H.775601 | TUBO 4x6 CRISTAL BLUE PVC<br>PIPE 4x6 CRISTAL BLUE PVC<br>ROHR 4x6 CRISTAL BLAU PVC<br>TUYAU 4x6 CRISTAL BLEU PVC<br>TUBO 4x6 CRISTAL AZUL PVC                                                                 |  |
| 24 | 121149   | FILTRO PER POMPA DETERSIVO<br>DETERGENT PUMP FILTER<br>SIEB FUER SPUELMITTELPUMPE<br>FILTRE POUR POMPE DETERGENT<br>FILTRO                                                                                     |  |
| 25 | 143252   | TUBO SCARICO LA50<br>DRAIN HOSE<br>ABLAUFLEITUNG<br>TUYAU VIDANGE<br>TUBO DESCARGA LA50                                                                                                                        |  |
| 26 | 143170   | TUBO CARICO 60.10.02.15 DVGW<br>PIPE, LOAD 60.10.02.15 DVGW<br>ZULAUF SCHLAUCH, WASSER 60.10.02.15 DVGW<br>TUYAU CHARG. 60.10.02.15 DVGW<br>TUBO CARGA 60. 10. 02. 15 DVGW                                     |  |
| 27 | 437080   | GUARNIZIONE RACCORDO LAV.SUP.E.40<br>GASKET, UNION, UPP.WASH.E.40<br>DICHTUNG, VERBINDUNGSST., OB.SPÜL.E.40<br>JOINT RACCORD LAV.SUP.E.40<br>JUNTA EMPALME LAV. SUP. E. 40                                     |  |
| 28 | 115149   | PIANTONE CENTRALE SUPERIORE<br>UPPER CENTRAL BRACKET<br>ZENTRALE SAULE<br>PLANTON CENTRALE SUPÉRIEUR                                                                                                           |  |
| 29 | 437113   | GUARNIZIONE CORPO INFERIORE PER LAVABICCHIERI<br>LOWER BODY GASKET FOR GLASSWASHERS<br>DICHTUNG DES KOERPERS -UNTEN- FUER GLAES ERSPULEI<br>JOINT CORPS INFERIEUR LAVE-VERRES<br>JUNTA CUERPO INFER.LA40-50    |  |
| 30 | H.165168 | TUBO PVC 6X9 CRISTAL TRASP. RAUCLAIR<br>PVC PIPE<br>PVC SCHLAUCH<br>TUYAU PVC<br>* TUBO PVC 6X9 CRISTAL TRANSPARENTE                                                                                           |  |
| 31 | 429072   | GHIERA CORPO ASPIR./SCARICO LA50<br>GEWINDERING<br>ZWINGE<br>VIROLE<br>VIROLA CUERPO ASPIR./DESCARGA LA50                                                                                                      |  |



# Listino componenti per pagina 4

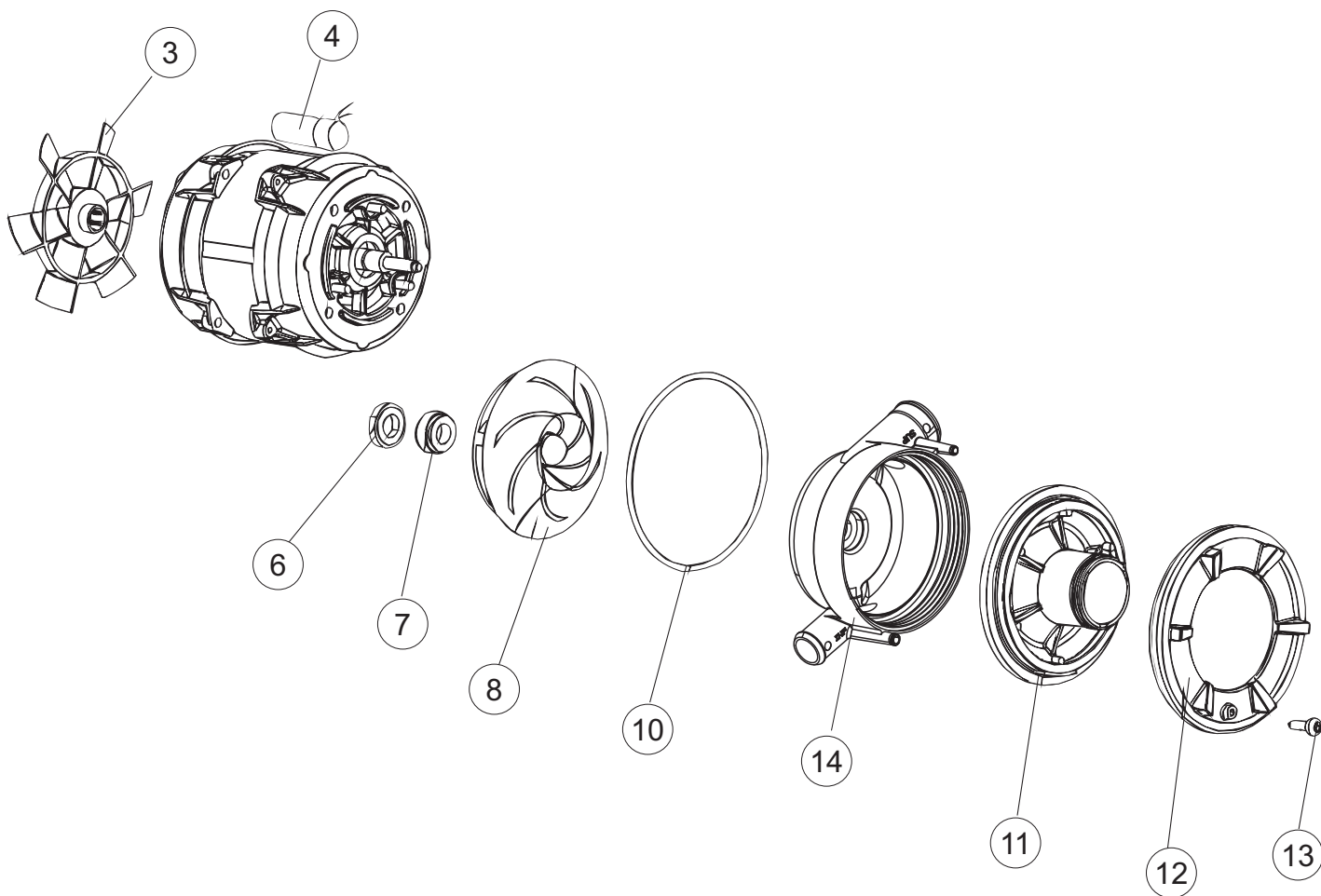
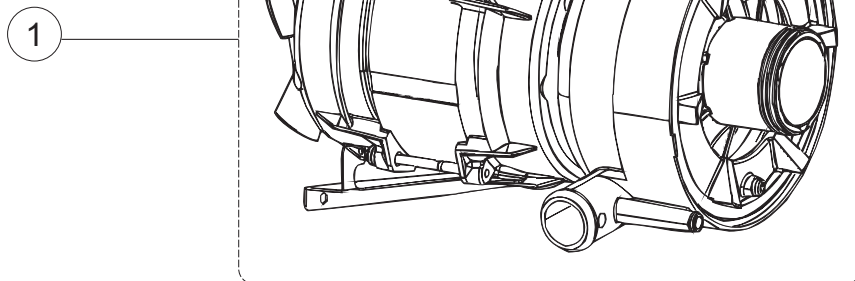
|    |        |                                                                                                                                                                       |        |
|----|--------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------|
| 1  | 130175 | POMPA SCARICO 50HZ<br>DRAIN PUMP 50HZ<br>ABFLUSSPUMPE 50HZ.<br>POMPE DE VIDANGE 50HZ.<br>BOMBA DESCARGA 50HZ                                                          | AF500P |
| 18 | 143137 | TUBO SCARICO D18 TERMINALE CURVO<br>PIPE, DRAIN D18 BENT TERM.<br>ABLAUSSROHR D18 GEBOG. ENDE<br>TUYAU VIDANGE D18 TERMINAL COURB<br>TUBO DESCARGA D18 TERMINAL CURVO |        |
| 19 | 468152 | RACCORDO SCARICO CLEAN.3<br>UNION, DRAIN CLEAN.3<br>VERBINDUNGSST., ABLAUF CLEAN.3<br>RACCORD VIDANGE CLEAN.3<br>EMPALME DESCARGA CLEAN. 3                            |        |
| 20 | 127136 | MANICOTTO<br>SLEEVE<br>MUFFE<br>MANCHON<br>MANGUITO                                                                                                                   |        |
| 21 | 499092 | MEMBRANA VALVOLA SFIATO PS LA50<br>MEMBRANE<br>BLENDE<br>MEMBRANE VIDANGE LA50<br>MEMBRANA VALVULA ALIVIAD. PS LA50                                                   |        |
| 22 | 476008 | SFEROA VALVOLA LA50. HOST<br>BALL VALVE<br>KUGELHAHN<br>VANNE A BILLE<br>ESFERA VALVULA.LA50.HOST.D=5/16"                                                             |        |
| 23 | 437083 | GUARNIZIONE GOMMA D32D19.5S1.5<br>GASKET, RUBBER D32D19.5S1.5<br>DICHTUNG, GUMMI D32D19.5S1.5<br>JOINT CAOUTCHOUC D32D19.5S1.5<br>JUNTA GOMA D32D19. 5S1. 5           |        |
| 24 | 468199 | RACCORDO MASCHIO VALVOLA SF.E DVGW LA50<br>CONNECTOR<br>ANSCHLUSSSTUECK LA50<br>RACCORD LA50<br>EMPALME MACHO VALVULA ALIVIAD. E DVGW LA50                            |        |
| 25 | 144992 | GR.VALVOLA DI SFIATO X PS LA40<br>RELIEF VALVE GROUP<br>LUFTLOCH-VENTIL DER ABFLUSSPUMPE<br>SOUPAPE DE SOUPIRAL<br>GR.VALVULA ALIVIAD. X PS LA40                      |        |
| 26 | 127135 | MANICOTTO<br>SLEEVE<br>MUFFE<br>MANCHON<br>MANGUITO                                                                                                                   |        |
| 28 | 127134 | MANICOTTO ASPIRAZIONE<br>ASPIRATION SLEEVE<br>ANSAUGEN MUFFE<br>MANCHON POUR ASPIRER<br>MANGUITO ASPIRACION LA40                                                      |        |



# Listino componenti per pagina 5

|    |        |                                                                                                                                                                                                            |  |
|----|--------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--|
| 1  | 429079 | GHIERA FISSA CONDOTTO INF.LA40<br>NUT<br>RING<br>BAGUE<br>VIROLA FIJA CONDUCTO INF.LA40                                                                                                                    |  |
| 2  | 303040 | ANELLO DI TENUTA(INTERC) LAVAGGIO<br>RING<br>TEILERPLATTE<br>BAGUE<br>ANILLO DE ESTANQ. LAVADO                                                                                                             |  |
| 3  | 325097 | PERNO LAVAGGIO<br>WASHING PIVOT<br>WASCHUNG ZAPFEN<br>PIVOT DE LAVAGE<br>PERNO LAVAD PARA CABL. COND. LA40 NM                                                                                              |  |
| 4  | 129085 | PETTINE LAVAGGIO PLASTICA E50/LA50<br>PLASTIC WASH ARM<br>SPRÜHARM<br>LE BRAS DE LAVER<br>SPRAY BRAZO                                                                                                      |  |
| 6  | 129089 | PETTINE RISCIAQC.PLASTICA E50/LA50<br>RINSE ARM<br>NACHSPÜLARM<br>BRAS DE RINÇAGE<br>ENJUAGAR EL BRAZO                                                                                                     |  |
| 7  | 80623  | ANELLO IN TEFLON 22X9,5X1<br>RING 22X9,5X1<br>RING 22X9,5X1<br>RING 22X9,5X1<br>ANILLO DE TEFLON 22X9,5X1                                                                                                  |  |
| 8  | 456060 | OR 2025(CGR2025)<br>O-ring 2025(CGR2025)<br>O-Ring 2025(CGR2025)<br>OR 2025(CGR2025)<br>OR 2025(CGR2025)                                                                                                   |  |
| 9  | 926132 | TAPPO PL.X BRACCIO DI RISC.(DWT312)<br>CAP, PLASTIC FOR WASH. ARM (DWT312)<br>PFROPFEN, KUNST. FÜR NACHSPÜLARM (DWT312)<br>BOUCHON PL.POUR BRAS DE RINC.(DWT312)<br>TAPON PL. X BRAZO DE ENJUAGUE (DWT312) |  |
| 10 | 140036 | SPRUZZO RISCIAQUO D.2,5 X TUBO D12<br>RINSE JET<br>DUESE<br>GLICEUR<br>ROCIADOR ENJUAGUE D. 2,5                                                                                                            |  |
| 12 | 69632  | CORPO PETTINE<br>ARM BODY<br>KOERPER DES NACHSPUELARMES<br>CORPS BRAS<br>CUERPO PEINE ENJUAGUE.                                                                                                            |  |
| 13 | 417111 | BUSSOLA PETTINE LAV.X5<br>BUSHING, WASH-ARM X5<br>BUCHSE, SPÜLKAMM X5<br>DOUILLE PEIGNE LAV.X5<br>CASQUILLO PEINE LAV. X5                                                                                  |  |
| 14 | 308031 | GHIERA BUSSOLA LAVAGGIO X5<br>RING NUT, WASH.BUSH X5<br>GEWINDERING, SPÜL.BUCHSE X5<br>BAGUE DOUILLE LAVAGE X5<br>VIROLA CASQUILLO LAVADO X5                                                               |  |
| 15 | 429073 | GHIERA FISSA CONDOTTO INF.LA50<br>GEWINDERING<br>MUTTER<br>VIROLE<br>VIROLA FIJA CONDUCTO INF.LA50                                                                                                         |  |
| 16 | 437102 | GUARNIZIONE CONDOTTO INFER.LA50<br>GASKET<br>DICHTUNG<br>JOINT<br>JUNTA CONDUCTO INFER.LA50                                                                                                                |  |
| 17 | 115143 | CONDOTTO CENTRALE INF.LA50 TAPPO DOS.<br>UPPER CENTRAL PIPE LA50<br>ZENTRALLEITUNG OBEN LA50<br>CONDUIT CENTRAL INFERIEUR LA50<br>CONDUCTO CENTRAL INF.LA50 TAPON DOSIF.                                   |  |

|    |        |                                                                                                                                                                              |          |
|----|--------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------|
| 18 | 121153 | FILTRO<br>FILTRE LATÉRALE DE CUVE<br>FILTRO CENTRAL CUBETA                                                                                                                   | Optional |
| 19 | 121152 | FILTRO<br>FILTRE LATÉRALE DE CUVE<br>FILTRO PLÁSTICA LATERAL CUBETA                                                                                                          | Optional |
| 20 | 456019 | OR 2037<br>O-ring 2037<br>O-Ring 2037<br>OR 2037<br>OR 2037                                                                                                                  |          |
| 21 | 80700  | PERNO RISCIAQUO<br>HINGE<br>STIFT<br>BROCHES<br>PERNO                                                                                                                        |          |
| 22 | 80697  | GHIERA ULTRA RINSE INOX<br>NUT<br>RING<br>BAGUE<br>VIROLA ULTRA RINSE INOX                                                                                                   |          |
| 23 | 325070 | PROLUNGA PERNO RISC.SUP.X5<br>EXTENSION, FOR UPPER RINSE PIN X5<br>VERLANGERUNG, FÜR OB. NACHSPÜLZAPFEN X5<br>RALLONGE PIVOT RINC.SUP.X5<br>ALARGADOR PERNO ENJUAGUE SOP. X5 |          |
| 24 | 303040 | ANELLO DI TENUTA(INTERO)LAVAGGIO<br>RING<br>TEILERPLATTE<br>BAGUE<br>ANILLO DE ESTANQ. LAVADO                                                                                |          |
| 25 | 993069 | GRUPPO RISCIAQUO PER LAVAPIATTI<br>RINSE ASSEMBLY<br>NACHSPÜELUNGSGRUPPE<br>GROUPE RINCAGE<br>GR.ENJUAGUE                                                                    |          |
| 26 | 80345  | GR.PETTINE LAVAGGIO INOX NM<br>NEW WASH BOSS ASSEMBLY<br>SPUELARM KOMPL.<br>GROUPE RAMPE LAVAGE<br>GR.PEINE LAVADO INOX NM                                                   |          |



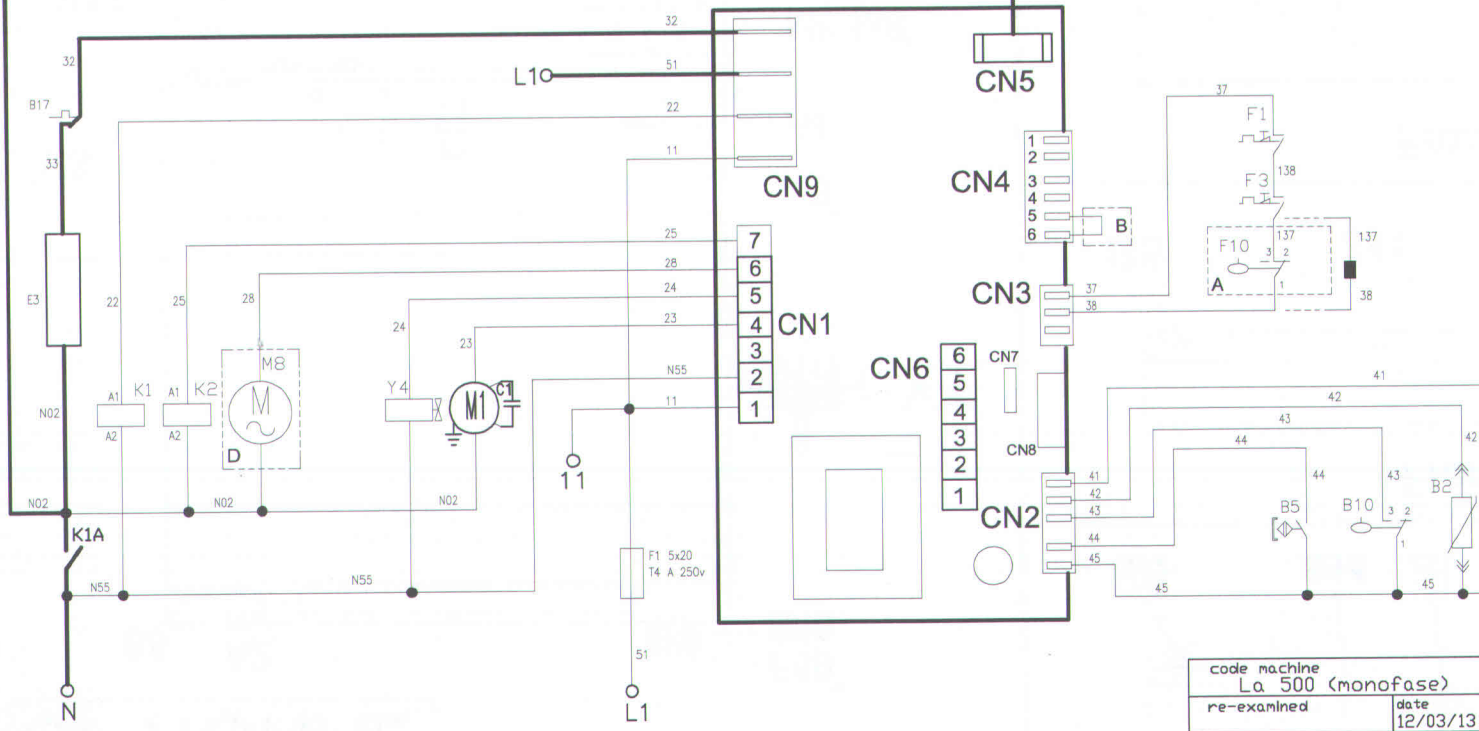
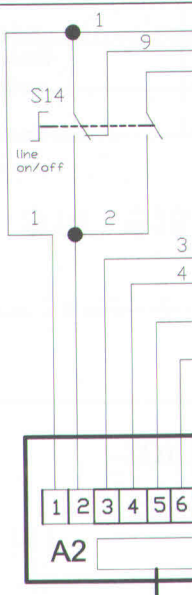
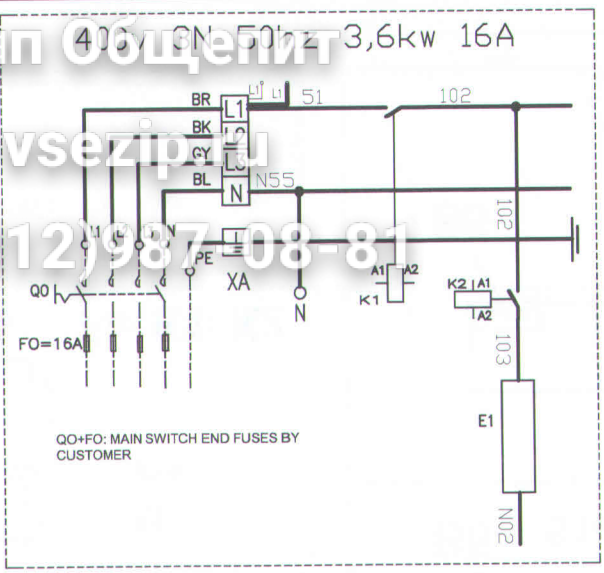
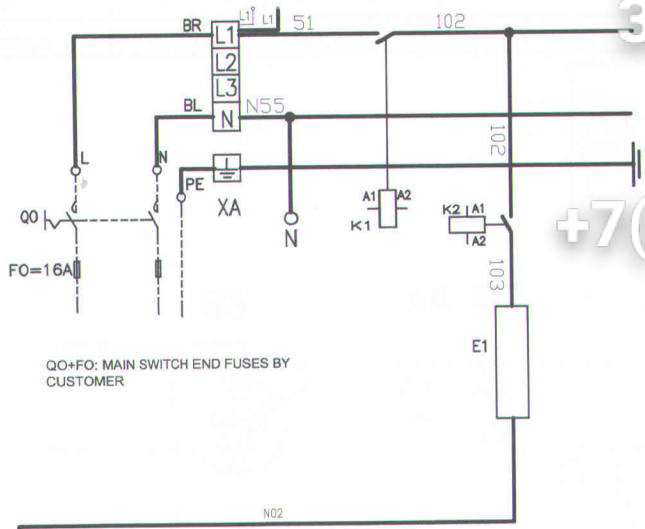
# Listino componenti per pagina 6

|    |        |                                                                                                                                                                                                                                       |  |
|----|--------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--|
| 1  | 130977 | POMPA LAVAGGIO 50HZ<br>WASHING UNIT + PUMP<br>WASCHPUMPE-KOERPER+ PUMPE<br>GROUPE POMPE DE LAVAGE + POMPE<br>GRUPO BOMBA 50HZ                                                                                                         |  |
| 3  | 335015 | VENTOLA POMPA 2400<br>FAN<br>LUFERRAD<br>VENTILATEUR<br>ROTOR BOMBA 2400                                                                                                                                                              |  |
| 4  | 206002 | CONDENSATORE DA 10 mF<br>CONDENSER - 10 mF<br>KONDENSATOR - 10 mF<br>CONDENSATEUR DE 10 mF<br>CONDENSADOR DE 10 mF                                                                                                                    |  |
| 6  | 141008 | TENUTA MECCANICA PER POMPA DI LAVAGGIO PER LAVABICI<br>WASH PUMP SHAFT SEAL FOR GLASSWASHER<br>MECHANISCHE DICHTUNG FUER WASCHPUMPE DER GLAESE<br>ETANCHEITE' DE LA POMPE DE LAVAGE POUR LAVE-VERRES<br>SELLO MEC.FISJO BOMBA         |  |
| 7  | 141009 | TENUTA MECCANICA PER POMPA DI LAVAGGIO PER LAVABICI<br>WASH PUMP SHAFT SEAL FOR GLASSWASHER<br>MECHANISCHE DICHTUNG FUER WASCHPUMPE DER GLAESE<br>ETANCHEITE' DE LA POMPE DE LAVAGE POUR LAVE-VERRES<br>SELLO MEC.GIRAT. BOMBA(0142R) |  |
| 8  | 124057 | GIRANTE+INSERTO POMPA(2398R)<br>IMPELLER<br>PUMPENFLUEGEL<br>TURBINE<br>ROTOR+ELEMENTO BOMBA                                                                                                                                          |  |
| 10 | 456078 | OR.POMPA(2402R)3.53X170.5<br>OR.PUMP (2402R)3.53X170.5<br>TORISCHE DICHTUNG<br>JOINT TORIQUE<br>OR.BOMBA 3.53X170.5                                                                                                                   |  |
| 11 | 480148 | TAPPO CHIOCCIOLA POMPA(2399R)<br>PUMP CAP<br>DECKEL PUMPE<br>BOUCHON POMPE<br>TAPON ESPIRAL BOMBA                                                                                                                                     |  |
| 12 | 429074 | GHIERA FILETTATA POMPA(2434R)<br>NUT<br>RING<br>DOUILLE<br>VIROLA ROSCADA BOMBA                                                                                                                                                       |  |
| 13 | 486242 | VITE 3.5X13 TBC UNI6954(0062R)<br>SCREW 3.5X13<br>SCHRAUBE 3.5X13<br>VIS 3.5X13<br>TORNILLO 3.5X13 TBC UNI6954                                                                                                                        |  |
| 14 | 116032 | CORPO POMPA LA50(2433)<br>PUMP HOUSING<br>PUMPENGEHAEUSE<br>CORPS POMPE<br>CUERPO BOMBA LA50                                                                                                                                          |  |

Зип 406 CN 50hz 3,6kw 16A

vsezip.ru

+7(812)987-08-81



|                   |      |
|-------------------|------|
| code machine      |      |
| La 500 (monofase) |      |
| re-examined       | date |
| 12/03/13          | date |
| Inspected by      | date |
| Bertolini         | date |
| validated by      | date |
| 12/03/13          | date |

| n° MODIFICA | DESCRIZIONE             | SOSTITUISCE | DATA       |
|-------------|-------------------------|-------------|------------|
| -2          | Aggiunta configurazione | 1194-1      | 12/03/2013 |

# Зип Общепит

|     | GB                                 | D                                                 | I                                       |                                              |
|-----|------------------------------------|---------------------------------------------------|-----------------------------------------|----------------------------------------------|
| B2  | Boiler probe                       | Temperaturfühler Durchlauferhitzer                | Sonde surchauffeur                      | Sonda boiler                                 |
| B4  | Tank probe                         | Tanktemperaturefühler                             | Sonde cuve                              | Sonda vasca                                  |
| B5  | Door switch                        | Reed- Türsicherheitkontaktschalter                | Micro contact de porte                  | Micro porta                                  |
| B10 | Tank level control                 | Tankniveauschalter                                | Pressostat de cuve                      | Controllo livello vasca                      |
| B17 | Tank limiting thermostat           | Tank begrenzung thermostat                        | Thermostat de limitation de la cuve     | Termostato limitatore vasca                  |
| C1  | Wash pump noise filter             | Fünkenstörfilter Umwälzpumpe                      | Condensateur pompe de lavage            | Condensatore pompa lavaggio                  |
| C2  | Rinse booster pump noise filt.     | Fünkenstörfilter Drucksteigerungpumpe             | Condensateur pompe auxiliaire           | Condensatore pompa ausiliaria                |
| E1  | Boiler heating element             | Heizkörper Durchlauferhitzer                      | Resistance du surchauffeur              | Resistenza boiler                            |
| E3  | Tank heating element               | Tankheizung                                       | Resistance de cuve                      | Resistenza vasca                             |
| Fa  | Terminal fuse                      | Sicherungsklemme                                  | Borne fusible                           | Porta fusibile                               |
| F1  | Boiler safety thermostat           | Durchlauferhitzer Temperaturbegrenzer             | Thermostat securite surchauffeur        | Termostato sicurezza boiler                  |
| F3  | Tank safety thermostat             | Tanktemperaturbegrenzer                           | Thermostat securite cuve                | Termostato sicurezza vasca                   |
| F10 | Tank level safety switch           | Überlaufschutz Tankniveauschalter                 | Pressostat de contrôle niveau Cuve      | Sicurezza livello vasca                      |
| H1  | Power lamp                         | Netz Kontrolleuchte                               | Voyant reseau                           | Spia di linea                                |
| H3  | Cycle lamp                         | Spülprogramm Kontrolleuchte                       | Voyant de cycle                         | Spia ciclo                                   |
| H4  | Heating lamp                       | Heizkörper Kontrolleuchte                         | Voyant de chauffage                     | Spia riscaldamento                           |
| K1  | Main relay                         | Relais EIN / AUS                                  | Relais Marche / Arrêt                   | Relè di linea                                |
| K2  | Boiler heating element relay       | Durchlauferhitzer Heizkörper Relais               | Relais resistance surchauffeur          | Relè resistenza boiler                       |
| M1  | Wash pump motor                    | Motor Umwälzpumpe                                 | Moteur pompe lavage                     | Motore pompa lavaggio                        |
| M3  | Drain pump motor                   | Motor Laugenpumpe                                 | Moteur pompe vidange                    | Motore pompa scarico                         |
| M6  | Detergent pump motor               | Dosiergerät Reiniger                              | Moteur pompe produit lavage             | Dosatore detergente                          |
| M8  | Rinse aid pump motor               | Dosiergerät Glänzmittel                           | Moteur pompe produit de rinçage         | Dosatore brillantante                        |
| N3  | Electronic control                 | Programmschaltwerk Elektronikmodul                | Carte controle cycle                    | Scheda controllo ciclo                       |
| S1  | Start cycle push button            | START- Taste Spülprogramm                         | Poussoir mise en cycle                  | Pulsante avvio ciclo                         |
| S3  | Drain push button                  | Taste Laugenpumpe (Entleeren)                     | Poussoir pompe vidange                  | Pulsante pompa scarico                       |
| S14 | Machine main switch                | Umschalter Betriebs / Ruhestellung - Regenerieren | Sélecteur lavage / arrêt - regeneration | Deviateur servizio / riposo-rigenerazione    |
| S16 | Wash time selector                 | Wahlschalter Spülprogrammdauer                    | Sélecteur durée cycle                   | Selettore tempi                              |
| Y4  | Fill / hot rinse solenoid valve    | Elektromagnetventil Füllen / Klarspülung warm     | Electrovanne remplissage                | Elettrovalvola carico / risciacquo caldo     |
| Y8  | Regeneration solenoid switch valve | Regenerieren Elektromagnet wechsellventil         | Electrovanne échangeur régénération     | Elettrovalvola scambiatrice di rigenerazione |



The machine is equipped with specific outputs for rinse aid and detergent dosing devices, connect the dosing devices as shown in the wiring diagram to ensure the correct operation of the machine.

The machine cannot be fitted with multi-voltage dosing devices and/or dosing devices with absorption higher than 5A per output.

If you wish to use this type of dosing device, it must be connected to an external 16A relay.

Malfunctions and faults caused by connections to the dosing devices that do not comply with the machine wiring diagram will annul the warranty.

Installation of dosing devices other than those supplied by us must be checked by an installation technician.



La macchina è predisposta di uscite specifiche per i dosatori del brillantante e del detergente, collegare i dosatori come indicato dallo schema elettrico per garantire il buon funzionamento della macchina.

La macchina non supporta dosatori multi-tensione e/o con assorbimento superiore a 5A per uscita. Nel caso si voglia adottare questo tipo di dosatore, dovrà essere collegato ad un relè esterno da 16A.

I malfunzionamenti o guasti derivati dal collegamento di dosatori non conforme allo schema elettrico della macchina, comporterà la decadenza della garanzia.

L'installazione di dosatori diversi da quelli da noi forniti deve essere verificata dal tecnico installatore.



Am Gerät ist jeweils ein spezifischer Ausgang für den Klarspülmitteldosierer und den Spülmitteldosierer vorhanden. Schließen Sie die Dosierer nach den Vorgaben des Stromlaufplans an, um die einwandfreie Funktion des Gerätes sicherzustellen.

Die Maschine ist nicht für Multispannungs-Dosierer und/oder eine Stromaufnahme von über 5 A je Ausgang ausgelegt.

Falls ein derartiger Dosierer verwendet werden soll, muss er an ein externes 16-A-Relais angeschlossen werden.

Ein von den Vorgaben des Stromlaufplans abweichender Anschluss der Dosierer hat den Verlust der Garantie zur Folge, für eventuelle Betriebsstörungen oder Schäden wird keine Haftung übernommen.

Die Installation von Dosierern anderer Hersteller muss von einem Installationstechniker überprüft werden.



La machine est prévue pour disposer de sorties spécifiques pour les doseurs du liquide de rinçage et du détergent liquide ; raccorder les doseurs comme représenté dans le schéma électrique pour garantir le bon fonctionnement de la machine.

La machine ne s'accommode pas de doseurs multitension et/ou dont la consommation est supérieure à 5 A par sortie.

Pour pouvoir adapter ce type de doseur sur la machine, celui-ci devra être raccordé à un relais extérieur de 16A.

Les anomalies de fonctionnement ou toute autre panne provenant d'un faux branchement (non représenté dans le schéma électrique ou qui diverge du schéma électrique de la machine) entraînera l'annulation de plein droit de la garantie.

L'installation de doseurs autres que ceux fournis par nous doit être vérifiée par l'installateur.



La máquina está provista de salidas específicas para los dosificadores del abrillantador y del detergente: para asegurar el correcto funcionamiento de la máquina, conecte los dosificadores como se indica en el esquema eléctrico.

La máquina no funciona con dosificadores multi-tensión y/o con absorción superior a 5 A por salida. Si se desea utilizar este tipo de dosificador, deberá conectarse a un relé externo de 16 A.

Los fallos o averías causados por la conexión de dosificadores no conforme al esquema eléctrico de la máquina conlleva la anulación de la garantía.

La instalación de dosificadores distintos a los que suministramos debe ser comprobada por el técnico instalador.